

## طريقة تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام (دراسة مقارنة بين مركز اللغة في معهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا ودار اللغة العربية والفقہ السلفي في معهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء-كولوء سومنب مادورا)

إعداد: محمد سلطان، وعين اليقين، ودوي نور حياتي

جامعة الأمين الإسلامية برندوان سومنب مادورا

Email: sir.zoeltone@gmail.com, ayakin123@yahoo.com, dewi1193@gmail.com

### Abstract

Nevertheless, lately Arabic Learning Method at both organizations deteriorated in its implementation. Therefore, it is important to be researched, to discover its problem background.

This research means to compare between Arabic Learning Method for Development of Speaking Skill which was implemented at TMI Al-Amien Boarding School and Annuqayyah Mantiqah Latee Guluk-Guluk Sumenep Madura, also to know the running of Arabic cultural activities in both institutes.

The form of this research is Qualitative Research which is used descriptive approach. While, data collecting technique uses interview with several informer which is consisting of Responsibiliters, Supervisors, and Arabic Teachers. And also, direct observation to the field and utilizing several document which is regarded with this research.

Based on the result of the research shows that: First; there are differences between the implementation of Arabic Learning Method for Development of Speaking Skill at both institutes. Besides, in language achievement side both are increasing and competitive. In language center of TMI Al-Amien Boarding School has been using four methods, and they are: Direct Method, Repeat Method, Conversation Method, and Expressing Method. And also, in DALFIS has been using two methods, they are: Grammar Method and Translation Method.

Exactly between Markazul Lughah in TMI Al-Amien Prenduan Boarding School and DALFIS Annuqayyah Mantiqah Latee Guluk-Guluk have many differences according to surpluses and decreases.

الكلمات الأساسية: طريقة تعليم اللغة العربية، مهارة الكلام

## أ- المقدمة

اللغة هي تكون نافذة الدنيا ووسيلة علوم المعرفة. قيل أنها كنافذة الدنيا لأن بعض العلوم والثقافات موجودة ومخلوقة بسبب وجود اللغة (Wa Muna, 2011: 1). كما هو المعلوم في الحال أن اللغة حياة الإنسان والبيئة أحوالهم. وكما سلم حال شخص بمعرفة لغة قوم، وكما من قوم يلومون دماء من لم يعرف لغتهم. والجدير من قبل هنا أن حال الإنسان هو مناسب بحال لغتهم للاتصال بالآخرين. اللغة إحدى عوامل المعاملة الأكبر في الحياة. لأنها أداة في التفكير ووسيلة في التعبير عن الأفكار والمشاعر والمشكلات. وهي طريق إلى التراث الثقافي والحضاري كما في لسان الضاد. فبالطبع، كل من يعرف لغة قوم سلم من مكرهم. وعلى إثر ذلك، فكل من يعيش في أي بيئة ما، لابد له أن يفهم لغة قوم آخرين.

وتبينت الحقيقة أن المراد باللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. واللغات كثيرة، مختلفة من حيث اللفظ، متحدة من حيث المعنى، أي أن المعنى الواحد الذي يخالف ضمائر الناس واحد، ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الآخرين (صابرين، 2015: 1). كانت اللغة العربية -حتى الآن- مشهورة في العالم، وكثير من الأشخاص يستخدمونها لمصلحة حياتهم. فليست اللغة العربية فقط لأجل لغة الإسلام، بل إنما كانت لأجل تفسير القرآن الكريم والحديث ثم المطبوعات التي استخدمت اللغة العربية.

ترقت اللغة العربية من طوال الأوقات في بلد إندونيسيا، لكن تعليمها إلى الآن لا يخلو عن المشكلات، إحداها هي تطبيق الطريقة في تنفيذ تعليم اللغة العربية بالمباشر. فإن الطريقة لها دور مهم لنجاح المواد المستخدمة. بجانب ذلك، تطبيق الطريقة التي فيها النقائص يجعل الأهداف مغموضة في أواخر تنفيذ التعليم. وبيان الاحتياج في تعليم اللغة العربية إلا وهي مسيرة تعيين الأشياء التي أرادها المتعلم في اللغة والاحتياج الذي يجري أساسيا على أفضله (Henry Guntur Tarigan, 1990: 113).

الافتراضات التي تدل على السعي يعني نيل الأشياء التي ينبغي لتعليم اللغة العربية إلا وهي تخصيص النفس في أنواع اللغات التي كانت محتاجة للمتعلم حتى يستحق مهارة الاستماع ومهارة الكلام. وعلى إثر ذلك، ينبغي لبرامج تعليم اللغة العربية التي حددت دائما في مهارة الكلام

أن تجعل الطلاب يستحقون المهارات الأربع وخصوصا في اكتساب مهارة الكلام والاستماع. فلا بد للمدرس الذي يعطى المواد إلى الطلاب أن يختار إحدى طرق تعليم اللغة العربية التي تستطيع على حملهم ليكونوا ماهرين في اللغة العربية وليستحقوا مهارة الكلام.

ومن ثم لا بد لتطبيق المواد في اللغة العربية أن تقوم بملاحظة الأهداف التي أراها المدرس في التعليم حتى تكون شيئا ممتازا بين الطرق والأهداف. فإن المعهد يكون مركزا في تعليم اللغة العربية منذ أول دخول دين الإسلام إلى بلد إندونيسيا. أما طريقة تعليم اللغة العربية التي كانت مشهورة في استخدامها حينئذ هي طريقة القواعد والترجمة، وحتى الآن ما زالت مستخدمة في تعليم اللغة العربية. ولكن بجانب ذلك، أن تعليم اللغة العربية في المعهد يترقى بسبب وجود تعليم اللغة العربية.

وفي هذا البحث يستخدم الباحثون البحث النوعي. بمعنى أن الباحثين يجب عليهم أن يركزوا بالدراسات الميدانية وقيموا الحوار بمصادر البيانات لتقديم الملاحظات من أجل جمع البيانات المناسبة حيث يمكن للباحثين تقديم المعلومات الواضحة وفقا للظروف في الميدان. والرجاء أن تكون النتيجة المحسولة فيما بعد برهانا قويا حقيقيا في مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام بين مركز اللغة في معهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومب مادورا ودار اللغة العربية والفقهاء السلفي بمعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومب مادورا.

والآن أن المشكلة في معهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومب مادورا هي معظم الطلاب ناقصون في مهارة القراءة خاصة في قراءة كتب التراث، بل لديهم الكفاءة في مهارة الكلام. أما المشكلة في معهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومب مادورا هي معظم الطلاب ناقصون في مهارة الكلام ولكنهم لديهم الكفاءة في مهارة القراءة، خاصة في قراءة كتب التراث.

نظرا إلى أساسيات البحث، فالأهداف من هذا البحث كما يلي: لمقارنة طريقة تعليم اللغة العربية وتطبيقها في ترقية مهارة الكلام بين مركز اللغة في معهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومب مادورا ودار اللغة العربية والفقهاء السلفي في معهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومب مادورا للعام الجامعي ٢٠١٧/٢٠١٨ م. وكذلك لمعرفة المزايا والنقائص في استخدام طريقة تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام بينهما.

**ب- منهجية البحث****١- أدوات البحث**

أدوات البحث هي الأداة المستخدمة للقياس على بيانات البحث (محمد رسلي، ٢٠١٢: ٢٨). رأى أريكنتو أن أدوات البحث هي أداة أو سهولة استخدمها الباحث في جمع البيانات ليكون عمله أسهل وحاصله أحسن، وفي المعنى يكون أدق وكاملاً، وتبعاً لنظام خاص (سوحارسيمي أريكنتو، ٢٠٠٢: ١٣٦). وكذلك في هذا البحث استخدم الباحثون طريقة جمع البيانات فيما يلي:

(أ) طريقة المقابلة. وهي نوع من أدوات جمع البيانات التي يستخدم السؤال والجواب شفويًا مباشرة إلى مصدر المعلومات.

(ب) طريقة الملاحظة. لا ينتهي استخدام الملاحظة على الأنشطة الكتابية نحو الملاحظة بل استخدام الحواس الخمسة، إذ يمكن تعقيدها باستخدام المقارنة ثم البحث عن المقياس المدرج. الملاحظة لمشاهدة الحقائق من الأنشطة وتدريبها. وذلك بتجهيز القرائيس وما فيها من تفاصيل البيانات، والمراد منها لتكون مرجعاً أساسياً. وهذا لتسهيل الباحث في القيام بالملاحظة.

(ج) طريقة الوثيقة. وهي طريقة للبحث عن البيانات من المذكرات والنصوص والدفاتر والأخبار والمجلات والنشرات والأنظمة المكتوبة، وما حصل الباحثون على الاجتماعات والبرامج وغيرها من الوثائق التي تتعلق بما يحتاجون إليه.

**ج- مناقشة البحث****١- ترتيب الوظائف لمركز اللغات**

إن مركز اللغات وظائف كثيرة منها: كمخطط استراتيجي لجميع البرامج اللغوية في المعاهد التابعة بمعهد الأمين الإسلامي برندوان، وتجهيز المواد المدروسة للغة الرسمية بين العربية والإنجليزية، والإشراف على ترقية اللغة الرسمية في معهد الأمين الإسلامي برندوان. وفي مساعيه المتعلقة بتجويد اللغات، ثم عقد البرامج اللغوية المتنوعة التي تتعلق بتحسين مستوى اللغة (WARKAT, ٢٠١٢: ٢٠١٢).

٧). ثم المراقبة لمسيرة استخدام اللغة الرسمية في نطاق معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا فالمراقبة تليق بتنفيذ نشاطات التعليم أو التربية والممارسات اللغوية في برامج مختلفة حتى التقييم بها.

## ٢- حقيقة مركز اللغات

بدأت النشاطات اللغوية لمركز اللغات هي لجميع المعاهد التابعة بمعهد الأمين الإسلامي برندوان بل الحقيقة تقول أن مركز اللغات أكثر مستخدما عند تربية المعلمين الإسلامية ولا يميل إلى المعاهد إلا في قلة النشاطات. فنظر الباحثون إلى حقيقة الحالة بوسيلة المراقبة، وهذه تناسب بما قاله أعضاء مركز اللغات عن هذه الحالة لأن مركز اللغات الذي استظل تحت مؤسسة الأمين برندوان ليس معهم القدرة القوية في الاقتراح عن البرامج اللغوية لدي المعاهد. وكل البرامج اللغوية التي عينها مركز اللغات يلتزم لكل من المعاهد التابعة بمعهد الأمين الإسلامي برندوان.

## ٣- الطريقة المستخدمة وتطبيقها لتعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام

في مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان: رأى مسؤول مركز اللغة بمؤسسة معهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا الأستاذ سوهيمي زهري حيث قال أن مركز اللغة قد استخدم طريقة خاصة لتعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام وهي الطريقة المباشرة أو الاستكرارية والتطبيقية واللقاءية ثم التحوارية أو العمل والتدريبات الكثيرة. بمعنى كل واحد من الطلاب لا بد له أن يحفظ المفردات ويستعملها في تكلمه بدون التفكير عن الخوف بالزلات والأخطاء في التحدث أو التكلم.

ومن المعروف، بأن طريقة الاستقرائية والتدريبية تشجع الطلاب أن لا يسيروا بالخوف في التكلم باللغة العربية كما قال سوهيمي زهري مسؤول مركز اللغة بمؤسسة الأمين الإسلامي برندوان، عند المقابلة في معهد تربية المعلمين الإسلامية. وسأل الباحثون عن الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام في مركز اللغة ليس إلى مسؤول مركز اللغة فقط، بل إلى بعض مدبري مركز اللغة. ولكن آرائهم كانت متساوية، وليس هناك الاختلاف بين آرائهم. حيث رأى أحد مدبري مركز اللغة الأستاذ سيف رويط على أن تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية يعني باستخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام. فيها تجبرهم على أن يحفظوا المتردفات العربية وأن يتحدثوا مباشرة باللغة العربية دون أن يتشككوا عن القواعد النحوية والصرفية ودون أن يتفكروا تفكرا كثيرا،

وبعد أن يعرفهما هم يستطيعون أن ينطقوا كلامهم مناسباً بالقواعد النحوية والصرفية.

كانت الأحوال لتطبيق طريقة تعليم اللغة العربية في مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية مؤثرة وفعّالة. بتطبيق هذه الطريقة المباشرة يستطيع الطلاب التحدث باللغة العربية، على سبيل المثال: كيف حالك، يا أخي؟ ما اسمك الكريم، يا أخي؟ من أين جئت، يا أخي؟ هيا بنا نقرأ القرآن الكريم في المسجد. دون القيام بهذه الطريقة المباشرة لا يمكن الطلاب يستطيعون التكلم بها. قال الأستاذ قمر الليالي وهو مدير مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية على أن هذا المركز يقوم باستخدام الطريقة المباشرة في ترقية مهارة الكلام. فالغرض بهذه الطريقة يعلم المدير طلابه عن تزويد المفردات كل صباح ثم يأمرهم بوضعها في الجملة المفيدة. إذن، الطريقة المستخدمة لترقية اللغة العربية في مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية هي باستخدام الطريقة المباشرة. وأحوال تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية أحياناً ممتازة وأحياناً ضعيفة فهذا هو التغييرات بينهما. وطبق هذا المركز الطريقة المباشرة إلى جميع الطلاب بمعنى يجبرهم على أن يقوموا بحفظ المفردات وأن يستعملوها دائماً في تكلمهم اليومي.

ورأى مسؤول دار اللغة العربية والفقهاء السلفي في معهد النقابة الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء الأستاذ عفيف طاهر فرقاني حيث قال على أن الطريقة المستخدمة هنا هي باستخدام طريقة القواعد والترجمة. فالغرض بهذه الطريقة، يعلم المدرس كثيراً طلابه عن القواعد النحوية والصرفية ثم الترجمة طوال اليوم. اعتماداً على هذا البحث الذي يتعلق بالطريقة المستخدمة في دار اللغة العربية والفقهاء السلفي، فقام الباحثون أيضاً بالمقابلة مع المدير في تلك الدار. فهذا لأجل تبخّر معرفة الباحثين عن الطريقة المستخدمة التي قام بها رجال دار اللغة العربية والفقهاء السلفي في معهد النقابة الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومنب مادورا.

رأى مدير دار اللغة العربية والفقهاء السلفي الأستاذ محمد سلطان أن الطريقة المستخدمة هنا في ترقية مهارة الكلام هي باستخدام طريقة القواعد والترجمة. فالمراد بهذا، نحن من رجال مدبري دار اللغة العربية والفقهاء السلفي، من الحقائق نعلم طلابنا عن اللغة العربية. ومسيرة هذا التعليم باستخدام طريقة القواعد والترجمة. وعلى إثر ذلك، جميع طلابنا يتبحّرون في تعليم القواعد النحوية والصرفية حتى يمهرون في تعيين المنازل من علم النحو والصرف.

فمن الحقائق، أن تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام بتدريب المناظرة أو المجادلة والخطابة العربية كل مساء حتى يكون الطلاب قادرين على التحدث باللغة العربية. وسأل الباحثون عن تطبيق الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام التي قام بها رجال دار اللغة العربية والفقهاء السلفي بمعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء. فالجواب يدل على إجابة متساوية وهي أن تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام بتدريب المناظرة أو المجادلة والخطابة العربية كل مساء حتى يكون الطلاب قادرين على التحدث باللغة العربية.

#### ٤- المزايا والنقائص في استخدام الطريقة المستخدمة وتطبيقها بين مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان ودار اللغة العربية والفقهاء السلفي بمعهد النقاية الإسلامي بمطبعة لاتي كولوء- كولوء

المزايا باستخدام هذه الطريقة هي جعل الطلاب يستطيعون التحدث باللغة العربية بسرعة. فإن النقائص في استخدام هذه الطريقة ليس هناك الاستيلاء في القواعد النحوية والصرفية من الطلاب. وهذا ليس بعدم تعلمهما بل إنما بعدم التبخر فيهما. إن المزايا في استخدام هذه الطريقة لقد تجلت حيثما رأينا أن الطلاب يتمكنون من التكلم والتحدث باللغة العربية بدون استعداد، ويستطيعون في القيام بالخطابة والمناظرة العربية وما أشبه ذلك. وهذه هي التي تفرق بين هذا المعهد وغيره بمعنى أن طلابه يخافون ويفزعون في التكلم باللغة العربية، بل يفكرون عن المفردات طويلا عندما يريدون التحدث باللغة العربية.

وأما معهد تربية المعلمين الإسلامية بريء عن ذلك. فإن النقائص في استخدام هذه الطريقة ليس هناك الاستيلاء في القواعد النحوية والصرفية من الطلاب. وهذا ليس بعدم تعلمهما بل إنما بعدم التبخر فيهما. المزايا باستخدام هذه الطريقة هي جعل الطلاب يقدرّون على التحدث باللغة العربية بسرعة. بتطبيق هذه الطريقة المباشرة يقدر الطلاب على التحدث والتكلم باللغة العربية. على سبيل المثال: كيف حالك، يا أخي؟ ما اسمك الكريم، يا أخي؟ من أين جئت، يا أخي؟ هيا بنا نقرأ القرآن الكريم في المسجد. دون القيام بهذه الطريقة المباشرة لا يمكن لطلاب أن يقدرّوا على تلفظها. فإن النقائص في استخدام هذه الطريقة ليس هناك الاستيلاء في القواعد النحوية والصرفية من الطلاب. وهذا ليس بعدم تعلمهما بل إنما بعدم التبخر فيهما.

إن المزايا في استخدام هذه الطريقة لقد تجلّت حيثما رأينا أن الطلاب يتمكنون من التكلم والتحدث باللغة العربية بدون استعداد، ويستطيعون في القيام بالخطابة والمناظرة العربية وما أشبه ذلك. وها هي التي تفرق بين هذا المعهد وغيره بمعنى أن طلابه يخافون ويفزعون في التكلم باللغة العربية، بل يفكرون عن المفردات طويلاً عندما يريدون التحدث باللغة العربية. وأما المعهد كمعهد تربية المعلمين الإسلامية برى عن ذلك. والمزايا بتطبيق هذه الطريقة تعنى جعل الطلاب ماهرين في تعيين المنازل من القواعد النحوية والصرفية. إن منافع هذه المناهج كثيرة جداً، منها: جعل الطلاب متأهلين في التكلم باللغة العربية الفصحى في أسرع الوقت والمسلطين على المهارة من جميع المهارات اللغوية الأربع.

والنقائص فيها هناك بعض الطلاب يتشككون دائماً حينما يريدون القيام التحدث باللغة العربية لأنهم ينقصون في حفظ المفردات. بجانب ذلك، ليس هناك المدرس الذي قد تخرّج في إحدى الجامعات الإسلامية بالشرق الأوسط حتى ما عرفوا الاصطلاحات العربية العصرية. إلى هذا الحين جميع رجال مدرسي اللغة العربية يتكوّنون من بعض رجال خريجي هذا المعهد الشريف.

#### ٥- البرامج المستخدمة في ترقية مهارة الكلام بين مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان ودار اللغة العربية والفقهاء السلفي بمعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء-كولوء

هناك بعض البرامج المستخدمة التي قام بها رجال مركز اللغة لترقية اللغة العربية وهي تزويد المفردات، والمحاضرة، والتمثيل، والحوار وما أشبه ذلك. فكانت البرامج المستخدمة تجرى كل أسبوع بمعهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان سومنب مادورا. وكذلك هناك برنامج المحاضرة الكبرى التي يتوجهها الطلاب كل شهر. بجانب ذلك، توجد البرامج المستخدمة كل سنة وهي أسبوع اللغة والدورة التدريبية لإعداد محركي الفصول ثم الدورة العربية. برنامج أسبوع اللغة الذي يقوم به جميع الطلاب كل سنة، والدورة التدريبية خاصة لرجال المعلمين من طلاب السنة الخامسة، ثم الدورة العربية يقوم بها جميع طلاب السنة الثالثة المكثفة والرابعة استعداداً ليكونوا معلمين في مملكة الرابطة الطلابية. وهناك بعض البرامج المستخدمة التي قام بها رجال مركز اللغة لترقية اللغة العربية وهي تزويد المفردات، والمحاضرة، والتمثيل، والحوار وما أشبه ذلك. فكانت البرامج المستخدمة تجرى كل أسبوع بمعهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان سومنب مادورا. وكذلك هناك برنامج المحاضرة الكبرى التي

يتوجهها الطلاب كل شهر. بجانب ذلك، توجد البرامج المستخدمة في كل سنة وهي أسبوع اللغة والدورة التدريبية لإعداد محركي الفصول ثم الدورة العربية. برنامج أسبوع اللغة الذي يقوم به جميع الطلاب كل سنة، والدورة التدريبية خاصة لرجال المعلمين من طلاب السنة الخامسة، ثم الدورة العربية التي يقوم بها جميع طلاب السنة الثالثة المكثفة والرابعة استعدادا ليكونوا معلمين في مملكة الرابطة الطلابية.

#### د- نتائج البحث

إن مما حصل عليه الباحثون عن بيانات النتائج المنشودة بعد تحليل بحثهم العلمي فيما يلي: أولاً، أن استخدام طريقة تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام التي قام بها رجال مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان يدل على استخدام متميز وفعال لأنه يناسب جدا في ترقية مهارة الكلام. وأما استخدام طريقة تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام التي قام بها رجال دار اللغة العربية والفقهاء السلفي بمعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء يدل على غير فعال ومتميز لأنه لا يساعد مساعدة تامة في ترقية مهارة الكلام. ثانياً، أن المزاي والنقائص في استخدام طريقة تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام بين هذين المركزين تدل على أنواع مختلفة.

في سياق المعهد كمركز تعليم اللغة العربية، أراد الباحثون أن يبلغوا زيادة على النتائج باستخدام طريقة تعليم اللغة العربية في مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومب مادورا ودار اللغة العربية والفقهاء السلفي بمعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومب مادورا.

أما زيادة النتائج في مركز اللغة بمعهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومب مادورا فإن تعليم اللغة العربية يدل على ترقية مهارة الكلام حتى ينقص جميع الطلاب في استحقاق تبصر القواعد والتراكيب في الكلمات. وأما في دار اللغة العربية والفقهاء السلفي بمعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومب مادورا، أن تعليم اللغة العربية يدل على تبحر معرفة القواعد النحوية والصرفية. فيجب على الطلاب أن يعرفوا هاتين القاعدتين لأجل أهمية التراكيب في اللغة العربية التي تجري دائما إلى وحدة المسلمين في العالم. وفي اللغة الإنجليزية، هما

مشهورتان بـ (grammar) أو (structure)، الذي يشرح عن التغييرات واستخدام الكلمات. في معهد النقاية بمنطقة لاتي كولوء- كولوء، تعليم القواعد النحوية والصرفية يعتمد على مطالعة الكتب السلفية، منها: الأجرومية، والعمريطي، والألفية، ثم الأمثلة التصريفية. وفي الدراسة اليومية التي يقوم المدرس باللغة العربية، على سبيل المثال تعليم المواد التي فيها مطالعة العلوم، ويستعمل المدرس كتب التراث في تعليم المواد ويترجم حسب الكلمات بتلك الكتب. حتى سيتطيع الطلاب على فهم المنازل ومعاني الكلمات الموجودة في تعليم المواد بمعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومنب مادورا. سوى ذلك، جميع متخرجي هذا المعهد يستحقون جودة الفهم في تفهيم القواعد وترجمة الكلمات.

#### هـ - الخلاصة

بناء على نتائج البحث المذكورة، تدل الخلاصة على أن نتيجة البحث التي وجدها الباحثون على أن طريقة تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام التي قام بها رجال مركز اللغات بمعهد تربية المعلمين الإسلامية برندوان سومنب مادورا أحسن مما قام بها رجال دار اللغة العربية والفقهاء السلفي بمعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومنب مادورا.

## قائمة المراجع

## أ- المراجع العربية

- رسلي، محمد. ٢٠١٢. جعل خطة البحث والبحث العلمي، برندوان: برمداني.
- صابرين. البحث العلمي؛ تأثير طريقة تقديم القصة في ترقية مهارة الاستماع لطلاب المستوى الثاني المكثف بجامعة الأمين الإسلامية برندوان سومنب مادورا للعام الجامعي ٢٠١٤-٢٠١٥ م.
- الكرام، عبد. البحث العلمي؛ كيان اللغة العربية في اعتبارها تاج المعهد (دراسة وصفية بمعهد تربية المعلمين الإسلامية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا).
- مبارك. البحث العلمي؛ جهود مركز اللغات في ترقية مهارة الكلام العربي لطلاب المرحلة الثانوية بتربية المعلمين الإسلامية للبنين بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سومنب مادورا للعام الجامعي ٢٠١٣-٢٠١٤ م.
- هادي، نور. ٢٠١١. الموجة لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج للطبعة والنشر.

## ب- المراجع الأجنبية

- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Effendy, Ahmad Fuad. 2012. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Maimoen, Abdul Ghofur. *Memeta Ulang Arah Tujuan Pendidikan Kita dan Implikasinya (Makalah dalam Seminar Nasional Reposisi Pesantren Sebagai Rahmatan Lil Alamien dalam Kesyukuran 64 Tahun Al-Amien Prenduan)*.
- Moleong, Lexy, J. 2007. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Muhith, Abd. 2013. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Interpena.
- Mujib, Fathul. 2010. *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab*, Yogyakarta: BiPA.

- Mukhtar. 2003. *Desain Pembelajaran Pendidikan Agama Islam*, Jakarta: CV. Misaka Galiza.
- Muna, Wa. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Teras.
- Nuha, Ulin. 2012. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: DIVA Press.
- Tarigan, Henry Guntur. 1990. *Pengajaran Remedi Bahasa*, Bandung: Angkasa.